

comune di trieste
 piazza Unità d'Italia 4
 34121 Trieste
 www.comune.trieste.it
 partita iva 00210240321

AREA SCUOLA, EDUCAZIONE, CULTURA E SPORT
 SERVIZIO MUSEI E BIBLIOTECHE

REG. DET. DIR. N. 3536 / 2017

Prot. Corr. 14-1-6/2017-9

SEZ. 1518

OGGETTO: CIG Z9720FC322- Servizio di sottotitolazione e organizzazione esibizione musicale nell'ambito del progetto "HOMO. Una giornata dell'uomo di Neandertal" per la rassegna PalaeoMovies 2017 presso il Civico Museo di Storia Naturale, a La Cappella Underground. Centro Ricerche e Sperimentazioni Cinematografiche e Audiovisive, per una spesa di euro 500,00 più IVA 22% (euro 110), per un totale di euro 610,00 IVA compresa.

LA DIRIGENTE DI SERVIZIO

PREMESSO CHE

il Servizio Musei e Biblioteche esplica la sua attività culturale nell'ambito delle competenze e delle disposizioni stabilite dalla L.R. 25 settembre 2015 "Norme regionali in materia di beni culturali";

PRECISATO CHE

il Servizio Musei e Biblioteche, nell'ambito delle strategie di diffusione della conoscenza delle specificità naturalistiche, paesaggistiche, paleo e geologiche, geoarcheologiche, nonché del patrimonio immateriale, del territorio o di tematiche che sono in relazione con le collezioni degli istituti culturali, sviluppa iniziative di divulgazione di diversa tipologia, dalle mostre, alle conferenze, alle rassegne;

ATTESO CHE il Museo di Storia Naturale, che conserva importanti reperti paleontologici, nell'ambito degli approfondimenti sul tema dedicati anche al grande pubblico, ha promosso in questi anni una rassegna dedicata al cinema documentario sulla preistoria dell'uomo;

DATO ATTO CHE

- la rassegna è organizzata dal Civico Museo di Storia Naturale in sinergia con Società per

Responsabile del procedimento dott. Laura Carlini Fanfogna	Tel: 040 6758728	E-mail: laura.carlini.fanfogna@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	

la Preistoria e Protostoria della Regione FVG Onlus e Soprintendenza archeologica del Friuli Venezia Giulia ed è stata approvata con deliberazione della giunta n. 575 del 16 novembre 2017;

- si svolge dal 30 novembre al 2 dicembre 2017 e vede la partecipazione, a titolo gratuito, di specialisti, studiosi, ricercatori di archeologia preistorica, documentaristi, tra cui Federica Gonzato, Direttrice del Museo Archeologico Nazionale di Verona, Marco Peresani, docente all'Università degli Studi di Ferrara e coordinatore di numerosi progetti di ricerca sugli insediamenti umani in Italia centrale e sulle Alpi in periodo Paleolitico e Mesolitico, il regista Eugenio Farioli Vecchioli che, con RAI Storia, ha realizzato il documentario sulle incisioni rupestri della Valcamonica;

PRECISATO CHE l'organizzazione dell'evento prevede anche servizi di natura specialistica quali la sotto titolazione del documentario "La couleur des Ovahimba/Il colore degli Ovohimba" di Loïc Quentin, Francesco d'Errico, 52 minuti, versione originale francese e l'organizzazione della esibizione dal vivo del gruppo Trion 3 nell'ambito del progetto musicale "HOMO. Una giornata dell'uomo di Neandertal in tre parti (Pomeriggio, Sera, Il giorno dopo)", inclusi tutti gli oneri previsti;

PRECISATO CHE il gruppo è stato individuato dal curatore della rassegna, l'archeologo della Soprintendenza del Friuli Venezia Giulia, Roberto Micheli, in quanto al complesso si devono diverse musiche originali per documentari aventi per tema la preistoria;

DATO ATTO CHE

- per assicurare la realizzazione dei servizi descritti è necessario ricorrere a soggetto specializzato;
- la spesa necessaria, vista la tipologia degli interventi richiesti e alla luce di precedenti esperienze, è inferiore a euro 1.000,00, motivo che esclude la necessità di ricorrere al Mepa, mercato elettronico della pubblica Amministrazione, per individuare l'aggiudicatario, ai sensi dell'art. 1, comma 502 e 503 della Legge di stabilità 2016, n. 208/2015 e consente il ricorso a procedure tradizionali di scelta del contraente;

RITENUTO

possibile avviare una trattativa diretta con l'Associazione La Cappella Underground. Centro Ricerche e Sperimentazioni Cinematografiche e Audiovisive, con sede in piazza Duca degli Abruzzi, 3, 34132 Trieste, P.I. 00556780328, C.F. 80016790323 e ciò in considerazione della

Responsabile del procedimento dott. Laura Carlini Fanfogna	Tel: 040 6758728	E-mail: laura.carlini.fanfogna@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	

tipologia dei servizi da richiedere e della qualificazione del soggetto. La Cappella Underground nel 1993 ha ottenuto il riconoscimento della personalità giuridica da parte della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e dal 1998 rientra nell'elenco degli organismi di interesse regionale. Dal 2005 aderisce all'Associazione Videoteche e Mediateche italiane e dal 2009 fa parte dell'Associazione Casa del Cinema di Trieste che riunisce al suo interno sette soggetti: Alpe Adria Cinema, Anno Uno, APCLAI – festival del cinema latino americano, La Cappella Underground, Maremetraggio, la Film Commission FVG e la cooperativa Bonawentura;

CONSTATATO

che l' ha presentato in data 27 novembre 2017 un'offerta di euro 500,00 più iva 22% (110 euro .-) per un totale di euro 610,00 IVA compresa, per la realizzazione dei sottotitoli e l'organizzazione dell'esibizione del gruppo Trion 3 dal vivo del progetto musicale gHOMO. Una giornata dell'uomo di Neandertal in tre parti (Pomeriggio, Sera, Il giorno dopo) cifra ritenuta congrua dall'Amministrazione comunale;

RITENUTO

pertanto di affidare, ai sensi dell'art. 36, comma 2 del D. Lgs. 50/2016, all'Associazione La Cappella Underground. Centro Ricerche e Sperimentazioni Cinematografiche e Audiovisive, con sede in piazza Duca degli Abruzzi, 3, 34132 Trieste, P.I. 00556780328, C.F. 80016790323 il Servizio di sottotitolazione e organizzazione esibizione musicale nell'ambito del progetto "HOMO. Una giornata dell'uomo di Neandertal", come da preventivo conservato in atti;

PRECISATO che la spesa da sostenere per rassegna documentaria, ai sensi di quanto disposto dall'art.6, comma 8 del Decreto Legge 31/05/2010 n.78, convertito con Legge 30/07/2010 n.122, rientra nel limite del 20% della spesa sostenuta nel 2009 dalle ex Aree Cultura e Sport ed Educazione, Università e Ricerca, attualmente accorpate, per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e di rappresentanza;

VISTI

- il Piano Esecutivo di Gestione 2017-2019, approvato con deliberazione giunta n. 350 dd. 09/08/2017, immediatamente eseguibile, che riconosce un importante ruolo ai Musei, soggetti chiamati a garantire la tutela, la valorizzazione e la promozione delle raccolte, nonché ogni contributo volto allo sviluppo della ricerca nei specifici settori di competenza;
- la deliberazione consiliare n. 21, dd. 29.06.2017, immediatamente eseguibile, di approvazione del Documento unico di programmazione (DUP) - periodo 2017 - 2019 e del Bilancio di previsione 2017 – 2019;

Responsabile del procedimento dott. Laura Carlini Fanfogna	Tel: 040 6758728	E-mail: laura.carlini.fanfogna@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata
Responsabile dell'istruttoria: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	(PEC)
Addetto alla trattazione della pratica: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	comune.trieste@certgov.fvg.it

- il D. Lgs. 18.04.2016, n. 50;
- lo Statuto del Comune di Trieste (come modificato dalle delibere consiliari n. 20/2001 e n. 60/2001), entrato in vigore il 13 luglio 2001;
- l'art. 107 del D.Lgs. n. 267/2000;

ACCLARATO CHE

ai sensi dell'art. 183, comma 8 del D. Lgs. 267/2000 e s.m.i. - TUEL il programma dei conseguenti pagamenti dell'impegno di spesa di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di pareggio di bilancio, introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);

VERIFICATO CHE

la ditta è un operatore con le caratteristiche di cui all'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016 e risulta in possesso dei requisiti di iscrizione nel Registro delle imprese o in uno dei registri professionali o commerciali per attività inerenti alla fornitura oggetto di affidamento;

ESPRESSO

il parere di cui all'art. 147 bis del D.Lgs. n. 267/2000, in ordine alla regolarità e correttezza amministrativa;

DETERMINA

1. di approvare la spesa di euro 610,00 IVA 22 % compresa, necessaria a realizzare il servizio di sottotitolazione e organizzazione esibizione musicale nell'ambito del progetto "HOMO. Una giornata dell'uomo di Neandertal" nell'ambito della rassegna PalaeoMovies 2017;
2. di affidare, a seguito di trattativa diretta, il Servizio di sottotitolazione e organizzazione

Responsabile del procedimento dott. Laura Carlini Fanfogna	Tel: 040 6758728	E-mail: laura.carlini.fanfogna@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	

esibizione musicale nell'ambito del progetto "HOMO. Una giornata dell'uomo di Neandertal", ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) e dell'art. 95, comma 4 del D. Lgs. 50/2016, a La Cappella Underground. Centro Ricerche e Sperimentazioni Cinematografiche e Audiovisive, per una spesa di euro 500,00 più IVA 22% (euro 110), per un totale di euro 610,00 IVA compresa;

3. di dare atto che la spesa da sostenere per la rassegna documentaria, ai sensi di quanto disposto dall'art.6, comma 8 del Decreto Legge 31/05/2010 n.78, convertito con Legge 30/07/2010 n.122, rientra nel limite del 20% della spesa sostenuta nel 2009 dalle ex Aree Cultura e Sport ed Educazione, Università e Ricerca, attualmente accorpate, per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e di rappresentanza;

4. di impegnare la spesa complessiva di euro 610,00 ai capitoli di seguito elencati :

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
2017	00160 910	EVENTI, PUBBLICITA', TRASFERTE PER MOSTRE, MANIFESTAZION I E SERVIZI DIVERSI A CURA DELLA CULTURA - rilevante IVA (604-001)	M0001	U.1.03.02. 02.005	00012	01299	N	610,00	610,00 : 2017

5. di dare atto che:

a) ai sensi dell'art. 183, comma 8 del D. Lgs. 267/2000 e s.m.i. - TUEL il programma dei conseguenti pagamenti dell'impegno di spesa di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di pareggio di bilancio, introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);

b) l'obbligazione giuridicamente perfezionata viene a scadenza per euro 610,00.- nel 2017;

c) il cronoprogramma dei pagamenti per la spesa in argomento è il seguente:

- anno 2017 – euro 610,00.-

LA DIRIGENTE DI SERVIZIO
dott. Laura CARLINI FANFOGNA

Responsabile del procedimento dott. Laura Carlini Fanfogna	Tel: 040 6758728	E-mail: laura.carlini.fanfogna@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	

Trieste, vedi data firma digitale

Documento sottoscritto con firma digitale
(ex art. 24 del D.L.vo 82/2005 e s.m.i.)

Responsabile del procedimento dott. Laura Carlini Fanfogna	Tel: 040 6758728	E-mail: laura.carlini.fanfogna@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata
Responsabile dell'istruttoria: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	(PEC)
Addetto alla trattazione della pratica: Dott.ssa Patrizia Fasolato	Tel: 0406754785	E-mail: patrizia.fasolato@comune.trieste.it	comune.trieste@certgov.fvg.it

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: CARLINI FANFOGNA LAURA

CODICE FISCALE: CRLLRA55S41L424G

DATA FIRMA: 29/11/2017 12:02:39

IMPRONTA: 336E363418428472B6E1E8090B0D1AEF5FBA82DF04711D24763068482DC83BE3
5FBA82DF04711D24763068482DC83BE342936F6D39530BC742FA6648DF4B8F1A
42936F6D39530BC742FA6648DF4B8F1A780E4074ADDB4D5C5D4638B13E74186D
780E4074ADDB4D5C5D4638B13E74186D308118FD5884A623D67C5584CC1A36B6